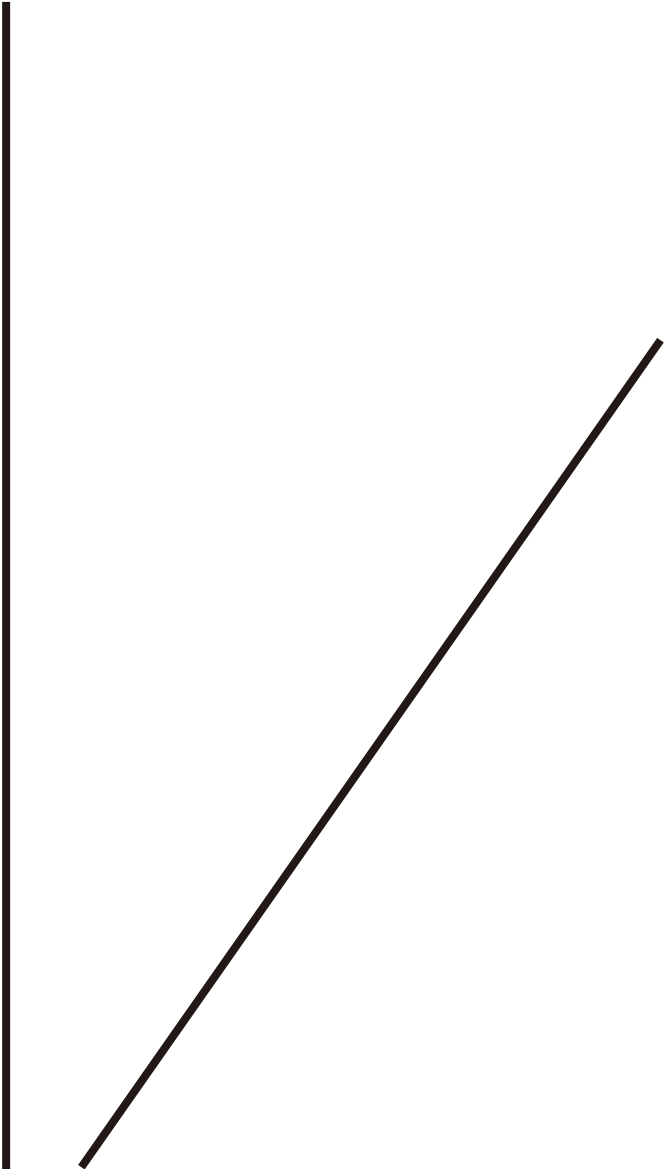


인천아트플랫폼은 인천광역시 원도심 재생사업의 일환으로 중구 해안동 일대에 조성된 복합문화예술 매개공간입니다. 근대 개항기 건물을 리모델링하여 건립된 인천아트플랫폼은 상이한 예술 활동 간의 적극적인 대화를 이끌어내어 시너지 효과를 창출하는 장소로서 문화예술의 발전과 확산에 기여하고자 합니다. 인천아트플랫폼은 예술가들에게 일정 기간 안정적인 창작 활동을 위한 공간을 지원하고 작가들의 프로모션을 담당하는 레지던시 프로그램을 운영합니다. 시각예술과 공연예술 부분으로 입주한 국내외 다양한 문화적 배경을 가진 예술가 그리고 기획자, 연출가들의 창작 활동을 지원하고, 연구, 비평 프로그램을 운영하여 창의적인 예술창작의 인큐베이팅 역할을 담당하고 있습니다. 인천아트플랫폼은 예술의 창작, 유통, 향유에 이르는 전 과정을 아우르는 문화예술 매개 공간으로서 지역을 활성화하고 국제 문화예술 교류에 이바지할 것입니다.

Incheon Art Platform is a cultural and artistic complex built in Hae-an-dong, Jung-gu, Incheon as part of a project named Revitalization Project of Old City Center in Incheon. Buildings constructed during the period of port-opening were renovated into Incheon Art Platform whose purpose is to bring out active conversation between various artistic activities to create synergy effect and to make a contribution to the development of culture and arts. Incheon Art Platform runs Artists-in-Residency program that promotes artists and supports to provide artists with comfortable and stable space of creation, living and research for a certain period. Incheon Art Platform supports creation work of artists with various backgrounds such as visual arts, performing arts, and curators, producer to play the role of an incubator of new art. As a space that intermediates cultural arts, Incheon Art Platform that embraces all the process of artistic creation such as creation, distribution, and appreciation will support international exchange of cultural art and vitalize the area.



10th Resident Artists of Incheon Art Platform 2019

권도연 GWON Doyeon
기매리 geemaelee
문소현 MOON Sohyun
미미 MiMi
박경률 PARK Kyungryul
박성소영 PARK Soyoung
박아람 PARC Rahm
박희자 BAHC Heeza
비센테 몰레스타드 Vicente MOLLESTAD
송민규 SONG Mingyu
송주원 SONG Joowon
송주호 SONG Juho

윤두현 YOON Doohyun
윤성필 YUN Sungfeel
이민하 LEE Minha
이성은 LEE Josef Sungeun
정상희 JUNG Sanghee
정희민 CHUNG Heemin
지박 Ji Park
차승언 CHA Seungean
케이트 허스 리 Kate-hers RHEE
코리아 COR3A
팀 트라이어드 Team TRIAD

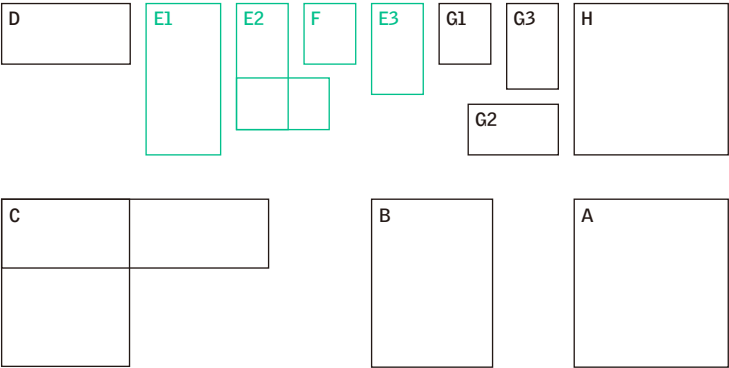


2019년
레지던시
프로그램

Artist
in
Residence
Program
2019

2019	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1
E1	송민규 SONG Mingyu										
E2	정희민 CHUNG Heemin										
E3	이성은 LEE Josef Sungeun										
E4	송주호 SONG Juho										
E5	문소현 MOON Sohyun										
E6	팀 트라이어드 Team TRIAD										
E7	박경률 PARK Kyungryul										
E8	박성소영 PARK Soyoung										
E9	이민하 LEE Minha										
E10	박아람 PARC Rahm										
E11	윤두현 YOON Doohyun										
E12	차승언 CHA Seungean										
E13	권도연 GWON Doyeon										
E14	미미 MiMi			케이트 허스 리 Kate-hers RHEE				비센테 몰레스타드 Vicente MOLLESTAD			
E15	정상희 JUNG Sanghee										
E16	송주원 SONG Joowon										
E17	박희자 BAHC Heeza										
E18	국제 기관교류 입주작가 International Exchange Program			피어 투 아트 센터(대만) Pair-2 Art Center (Taiwan)				아시아 링크(호주) Asialink (Australia)			
E19	기매리 geemaelee										
E20	윤성필 YUN Sungfeel										
E21	코리아 COR3A										
E22	지박 Ji Park										

공간안내
Map of
Incheon Art
Platform



- A, H

생활문화센터
Culture Center for Citizen
- B

전시장
Gallery
- C

공연장
Theatre
- D

운영사무실
IAP Office
- E1-3

입주 예술가 스튜디오
Studios for Resident Artist
- E1

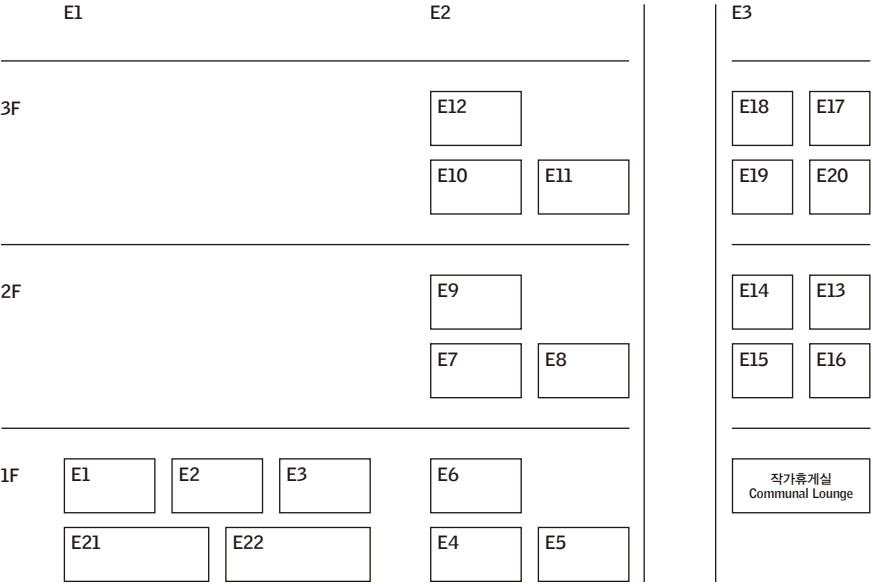
창고갤러리
Warehouse Gallery
- F

국외 예술가 게스트룸
Guest Rooms for International Artists
- G1, 3

개방형 창작공간
Art and Design Studios
- G2

공동작업실
Communal Studio

스튜디오
안내
Map of
Studios



시각예술 Visual Arts

- 권도연 GWON Doyeon
- 문소현 MOON Sohyun
- 박경률 PARK Kyungryul
- 박성소영 PARK Soyoung
- 박아람 PARC Rahm
- 박희자 BAHK Heeza
- 송만규 SONG Mingyu
- 송주원 SONG Joowon
- 송주호 SONG Juho
- 윤두현 YOON Doohyun
- 윤성필 YUN Sungfeel
- 이민하 LEE Minha
- 이성은 LEE Josef Sungeun
- 정상희 JUNG Sanghee
- 정희민 CHUNG Heemin
- 차승언 CHA Seungean
- 미미 MiMi
- 케이트 허스 리 Kate-hers RHEE
- 비센테 몰레스타드 Vicente MOLLESTAD

공연예술 Performing Arts

- 기매리 geemaelee
- 지박 Ji Park
- 코리아 COR3A
- 팀 트라이어드 Team TRIAD



불꽃 축제
Firework

8 channel video installation, 7min 20sec, 2018

1983년 출생, 서울 거주
문소현은 경희대학교 미술학부에서 조각을 전공하였고, 한국예술종합학교 미술원 조형예술과 비디오아트 전공으로 전문사를 취득하였다. 작가는 2006년부터 스톱모션 방식을 이용한 애니메이션 및 비디오아트 작업을 이어오고 있다. 대표작으로는 <불꽃 축제>(2018), <공원생활>(2015-2016), <탕>(2012), <없애다...없어지다>(2009), <빛의 중독>(2007) 이 있다. 이 작업들은 부천국제판타스틱영화제, 서울국제뉴미디어페스티벌, 프랑스 낭트3대륙영화제, 자그레브 국제 애니메이션 페스티벌 등에 초청되어 상영되었으며, 그 외에 백남준아트센터, 일현미술관, 스페이스오뉴월 등에서 다양한 설치형태로 전시되었다. 2006년부터 작가는 지속적으로 스톱 모션 및 인형극 방식의 영상 작업을 해왔다. 그러다 2016년부터는 실제 풍경과 사물을 촬영하여 재조합시키는 영상 작업으로 발전시켜왔고, 최근에는 영상 속 미니언저 공간이 해체되어 실제 무대로 구현되는 것을 연구하고 있다. 올해 인천아트플랫폼에서는 이 방식을 구체적으로 발전시켜 현실 속 무대 안에서 새로운 의미들이 창출되는 방식으로 작업을 시도해볼 계획이다.

Born in 1983, lives in Seoul
MOON Sohyun majored in sculpture at Kyung Hee University, and received an MFA from the Korea National University of Arts in Sculpture and Video Arts. Since 2006, the artist has continued to work on animation and video art projects using stop motion techniques. Some notable films of the artist include *Firework* (2018), *Life in the park* (2015-2016), *The Black Flesh in the Mouth* (2012), *Make It Vanish ...Vanishes* (2009), and *Poisoning of Light* (2007). These works have been selected and screened at Bucheon International Animation Festival, Seoul International New Media Festival, Festival of 3 Continents of Nantes, Zagreb International Animation Festival, and furthermore, they have been shown in other various formats in spaces such as the Nam June Paik Art Center, Ilhyun Museum, and Space O'NEWWALL, and more. Since 2006, the artist has been continuously working with stop motion techniques and puppet theater video works. Since 2016, her work developed into videos that reconstruct real landscapes and objects that have been photographed. In the more recent years she has been researching how miniature spaces in images can be dismantled and realized as a real stage. At the Incheon Art Platform, she will develop this method in a more concrete manner, and will develop the work in a way where new meanings are created on the stage of reality.



섬광기억#6
Flashbulb Memory#6

Pigment print, 140x105cm, 2018

1980년 출생, 서울 거주
권도연은 대학에서 문학을 공부하고 대학원에서 사진을 전공했다. 사진을 이용해 지식과 기억, 시각 이미지와 언어의 관계를 탐색하는 작업을 하고 있다. 개인전으로는 <섬광기억>(갤러리룩스, 서울, 2018), <고고학>(KT&G 상상마당, 서울, 2015), <애송이의 여행>(류가현, 서울, 2011)이 있으며, 미국 포토페스트비엔날레, 스페인 포토에스파냐 비엔날레, 대구사진비엔날레, 고은사진미술관, 서울시립미술관 등에서 다수의 단체전에 참여했다. 2011년의 사진비평상을 비롯하여 대구사진비엔날레(2014), 제 7회 KT&G 상상마당 SKOPF 올해의 최종 작가(2015), 영국 브리티시 저널 오브 포토그래피의 'Ones to Watch'(2016), 미국 포토페스트 비엔날레(2018) 등에서 선정되거나 수상한 바 있다. 인천아트플랫폼에서는 인천 서구에 위치한 경인 아라뱃길을 중심으로 생태계교란종의 이미지를 채집하고 구성할 예정이다. 본 작업은 문화인류학자 레비 스트로스가 말한 '원격접사(遠隔接寫)', 즉 거리를 둘 때 오히려 가까워진다는 언명에서 촉발하여 아라뱃길의 공간과 생물의 지정학적/생태학적 관계를 사진으로 재구성할 것이다.

Born in 1980, lives in Seoul
GWON Doyeon studied literature in university, and then majored in photography in graduate school. The artist employs photography as a tool to explore the relationships between knowledge and memory, visual images and languages. He has had solo exhibitions, including *Flashbulb Memory* (Gallery Lux, Seoul, 2018), *The Art of the Shovel* (KT&G Sangsangmadang, Seoul, 2015), and *Traveller Novice* (Gallery Ryugaheon, Seoul 2011), and has participated in many group exhibitions, including FotoFest Biennial (US), PHotoESPAÑA Biennial (Spain), Daegu Photo Biennale (South Korea), GoEun Museum of Photography, Seoul Museum of Art. He has received the Sajin Bipyong (Photography Criticism) Award (2011), has been selected as a finalist for the 7th KT&G Sangsangmadang SKOPF (2015), was included in the British Journal of Photography's "Ones to Watch" (2016), and Fotofest Biennale (2018). During his time at Incheon Art Platform, he will collect and construct images of disturbed ecosystems in the Gyeongin Ara Waterway located on the west side of Incheon. Inspired by the cultural anthropologist Claude Levi-Strauss' concept of remote observation—in other words, the concept of gaining perspective of a subject as we distance ourselves from it—through photography, the artist will restructure the geopolitical/ecological relationships of the space and creatures of the Ara Waterway.



미팅플레이스
A Meeting Place

Oil on canvas, oil on paper, wrapped painting, glazed ceramic, wood, sponge, plaster, paper tape, orange, acrylic tube, clay, toy, wooden frame, dimensions variable, 2017-2018

bey191@gmail.com
www.parkkyungryul.com

1979년 출생, 서울 거주
박경률은 홍익대에서 회화를 전공하고 영국 첼시예술대학에서 순수미술 석사 학위를 취득했다. 작가는 회화를 구성하는 요소들을 가지고 여러 가지 형식 실험을 이어오고 있다. 특히, 문학에서의 형식 실험 방법론을 가지고 시각화된 회화를 보는 구조와 내러티브 생성으로 전유하는 방식에 관심을 두고 있다. 작가는 직관적으로 그려낸 다양한 이미지를 하나의 화면에 구성하여, 그림의 내러티브를 결정짓는 구조를 탐구한다. 전형적인 회화에서 벗어난 이러한 형식의 실험을 통해, 작가는 예술이 보여주어야 하는 것이 무엇인지에 대한 근본적인 질문을 던진다.
인천아트플랫폼에서는 올해 진행할 개인전 준비와 더불어, 작가의 관심사에 대한 실험을 확장하고자 한다. 작가는 '읽는 행위'에 대한 연구의 일환으로 내러티브를 연결 짓는 구조에 주목하면서 공간 자체를 구조의 일부로 활용하는 기존의 '조각적 페인팅'이라는 개념에 조형적인 실험을 더해 보다 적극적인 재료적 물성을 탐구하고자 한다.

Born in 1979, lives in Seoul
PARK Kyungryul studied painting at Hongik University, and earned an MFA at Chelsea College of Art in the UK. The artist has been experimenting with the various elements that a painting consists of. In particular, she is interested in adopting formal experimentation in literature and turning it into structures of visual painting and its narrative constructions. The artist constructs a variety of intuitively drawn images on a screen and explores the structure that determines the narrative of the painting. Through this experimentation that is unconventional in the field of painting, the artist asks the fundamental question of what art should present.
At the Incheon Art Platform, in addition to her preparations for her solo exhibition this year, The artist will expand upon the experimentation in her practice. She will more actively explore material properties by including formal experiments that correspond to her existing idea of 'sculptural painting', which utilizes space as a part of a structure that connects narratives that she focuses on as part of her study on the 'act of reading'.



소녀의 소원
Girl's Wish

Piece of the piano, shoulder strap, wire netting, shower hose, bag strap, aluminum, 168x145x45cm, 2017

soyoungpark006@gmail.com

1971년생, 베를린, 일산 거주
박성소영은 베를린 예술대학교에서 순수미술을 수학하고, 다니엘 리히터 교수의 마이스터 솔러로 졸업한 후 현재까지 한국과 독일에서 활동을 이어가고 있다. 작가는 시공간은 연속적이거나 선형적인 것이 아니라 뒤얽힘으로 공존한다는 '시간의 중층성'을 주제로 평면에서부터 3차원 구성으로 작업을 확장시켜 왔다. 또한 이질적인 생산 이력을 지닌 물체의 틈새에서 발생하는 우연으로부터 '영원성'이나 '사라짐'과 같은 대조적 모티프를 발단시켜 나가고 있다. 다시 말해, 작업적 재구성을 바탕으로 시공간성이라는 의미를 드러내는 상반된 감각과 이야기들이 서로 당기고 부딪히며 재생산 되는 에너지의 증폭을 유도한다. 입주해 있는 동안 작가는 개인 혹은 사회, 문화적 역사가 담긴 재료를 수집하여 조형적 실험을 진행할 예정이다. 철저히 객관적인 조형물로서 기능하는 동시에 '현재'라는 시간으로 새로운 대상이 될 수 있는 오브제 작업을 계획하고 있다. 이와 함께 순간적 직관을 이용하여, 시대적 순응과 지배, 망각과 같은 힘의 분투를 상상적 내러티브로 추상화하는 벽면설치 작업도 시도해보고자 한다.

Born 1971, lives in Berlin and Ilsan
PARK Soyoung studied Fine Arts at Universitaet der Kuenste and graduated with a Meisterschule under Professor Daniel Richter. The artist continues to work both in South Korea and Germany. She has expanded her work from the plane to three-dimensional structures on the theme of 'time stratification' where space and time are not continuous or linear, and are entangled. The artist expands contrasting motifs such as 'eternity' or 'vanishing' from the coincidence that arises in the interstices of objects that have heterogeneous histories of production. In other words, contradictory sensations and stories that reveal the meaning of space-time based on the reconfiguration of work collide with each other, and induce amplifications of reproduced energy. During the residency, the artist will conduct a formative experiment by collecting materials that contain personal, social and cultural histories. It will function as an objective artwork, but at the same time, it is planned to be a new object in the time of the 'present'. In addition, the artist is planning to create a wall installation that translates struggles of power including historical compliances, domination and oblivion into an abstract form, known as an imaginary narrative.

hzbahc@gmail.com
www.heezabahc.com



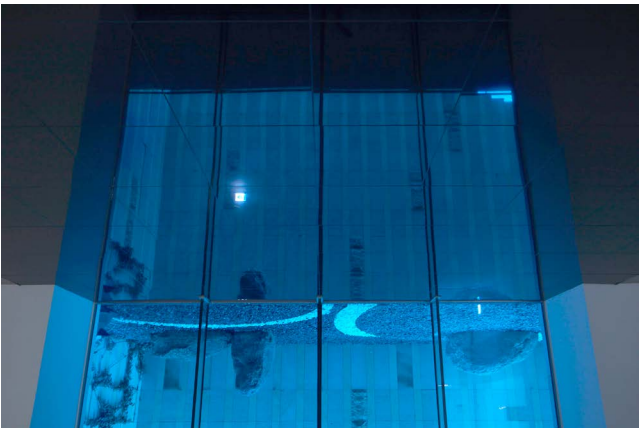
사물이탈
Leaving Independent

Photographic installation, used frame, pictures, dimensions variable, 2018

1982년 출생, 서울 거주
박희자는 서울예술대학에서 사진을, 한국예술종합학교 미술원에서 조형예술을 전공했다. 작가는 작업을 통해 예술의 의미와 가치를 추구해왔다. 사진가로서 창작공간을 기록하고, 이에 대한 이해를 설치의 방식으로 풀어내고 있다. 최근 «사물이탈»(공;간극, 2018)과 «다중노출»(송은아트큐브, 2019)을 포함한 개인전 및 다수의 단체전에 참여했으며, 제 15회 사진비평상(2014), 제 9회 KT&G 상상마당 SKOPF 올해의 작가(2016), 제 11회 퍼블릭아트 뉴히어로(2017)에 선정된 바 있다. 인천아트플랫폼에서는 퍼포머와 함께 창작 과정에서 작업의 일환으로 사용된 오브제를 활용하여 그들의 몸짓을 기록하는 협업 작업을 계획하고 있다. 즉흥적으로 오브제에 반응하여 몸을 활용하는 퍼포머(수행자)의 움직임은 논리적인 사고로 판단하기에는 부조리하고 무의미한 행위들을 반복하게 된다. 작가는 이러한 '이성'이나 '논리'의 맥락을 벗어난 순간의 동작을 통해, 의미 혹은 무의미를 생산하는 예술가의 창작 과정을 이해할 수 있을 것이라 기대하고 있다.

Born in 1982, lives in Seoul
BAHC Heeza studied Photography at the Seoul Institute of the Arts, and Sculpture at the Korea National University of Arts. The artist has pursued the meaning and value of art through the work. As a photographer, the artist records the space of the work's creation, and through the installation, she unravels its interpretations. In addition to her solo exhibitions *Leaving Independent* (Space keuk, 2018) and *Double Exposure* (SongEun ArtCube, 2019), the artist has also participated in many group exhibitions. She is a recipient of the 15th Sajin Bipyong (Photography Criticism) Award (2014), the 9th artist of the year for the KT&G Sangsangmadang SKOPF (2016), and is the 11th Public Art New Hero (2017). At the Incheon Art Platform, the artist is planning to collaborate with performers. Gestures that utilize objects during the creative process will be recorded. The performer (practitioner)'s movements, which utilize the body in an improvised manner in response to the objects, repeat actions that look absurd and meaningless from a logical standpoint. Through this movement of the moment that is out of the context of 'sanity' or 'logic', the artist expects to gain insight into the creative process of artists who produce meaning or meaninglessness.

rahmparc@hotmail.co.kr
rahmparc.tumblr.com

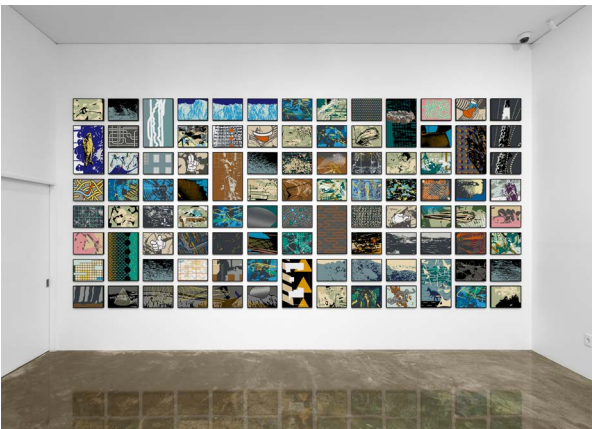


콜백
Callback

Window-tinting film, cut silver-colored vinyl lettering on the window and on the wall, black ceramic tiles on the floor and the wall, bubble machine, dimension variable, 2018

1986년 출생, 서울 거주
박아람은 드로잉, 회화, 퍼포먼스, 조각, 설치 등의 여러 매체를 통해 회화성의 다양한 면모를 탐색해왔다. 작가는 최근 매체를 불문하고 앞서 '스코어', '표', '다이아그램'을 작성하는 오랜 습관을 토대로 그동안의 탐구를 회화로 압축하며, 회화의 또 다른 가능성을 모색하고 있다. 작가는 인천에서 생소한 경험들을 겪었는데, 작가가 바라본 풍경의 끝에 서 있던 건물이 움직일 수 있는 배라는 사실을 깨닫거나, 멀리까지 울리는 큰 뱃고동 소리 때문에 도시 전체가 거대한 배와 같다는 느낌을 받았다. 작가는 이런 경험들이 최근 작업을 통해 버리고자 하는 시각과 맞닿는 지점이 있어, 입주 기간에 인천이라는 도시를 회화의 형식으로 치환해 나가고자 한다.

Born in 1986, lives in Seoul
PARC Rahm has been exploring various aspects of painting through multiple mediums such as drawing, painting, performance, sculpture and installation. Based on the old habits of writing 'scores', 'tables', and 'diagrams' prior to making any forms of art, the artist is compressing her prior inquiries into painting, and seeking other possibilities for painting. For the artist, Incheon is a somewhat odd place. When the artist realizes that the building at the end of the landscape is actually a boat which is mobile, or when a loud boat horn is heard as if the entire city were a boat, she finds the city odd. There is a part of the artist's experience that overlaps with what the artist wants to forge through her recent work. Thus she intends to steadily transfer the city of Incheon into the form of a painting during the residency.



금속과 설탕
Metal & Sugar

Acrylic on canvas panel, 592x274cm, 2018

grcube@gmail.com

1981년 출생, 서울 거주

송민규는 한국예술종합학교 미술원 조형예술과 예술사와 예술전문사 과정을 졸업하였다. 작가는 풍경의 경험에서 나온 데이터들을 가공하거나 분류하고 체계화하여, 기호와 상징과 장식으로 이루어진 화면으로 시각화하는 방식을 주제로 회화적 연구를 진행하고 있다. 2016년부터 2018년까지 현실에 기반을 둔 허구적 이미지로 구성된 풍경에 관심을 갖고, 정반합의 논리를 이용한 전시 3부작 (SFD: Science Fiction Drawing)을 기획하여, 정신적 노동과 수련, 개인의 규칙, 욕망의 풍경, 서사구조가 없는 장식들을 보여주었다.

올해는 3부작 전시 연작의 속편 작업을 진행할 예정이다. 전시 내용 중 완결되지 않은 이야기와 당시 발견하지 못해 다루지 못했던 풍경을 중심으로 '비가시적 세계 안에서 조형 질서', '밤 풍경 안의 어둠의 색', '의미에서 벗어난 표피 이미지들의 결합술' 등의 내용들을 작업으로 전개하고자 한다. 작가는 올해 예정된 두 차례의 개인전을 통해 이전 작업들과 연계된 드로잉과 평면, 설치작업을 보여줄 예정이다.

Born in 1981, lives in Seoul

SONG Mingyu studied Fine art at Korea National University of Arts, and earned his MFA at the same school. The artist processes, classifies and systematizes the data from the experiences in a landscape, and focuses on ways to visualize screens composed of signs, symbols, and decorations. From 2016 to 2018, the artist was interested in landscapes composed of fictional images based on reality, and planned a tripartite exhibition *SFD: Science Fiction Drawing* that adopted the logic of the thesis, antithesis, synthesis, and expressed forms of mental labor and practice, individual rules, the landscape of desire, and decoration without narrative structure.

This year, a sequel to the tripartite exhibition series will take place. By employing the unfinished stories from the previous exhibition as well as the landscapes that were not included before, as they had not been discovered yet, contents such as 'the sculptural order in the non-visual world', 'the color of darkness in the night landscape', 'combination of epidermal images that are meaningless' and more will be presented in the project. Through his two upcoming solo exhibitions the artist is planning to show the past work and its related drawings, one-dimensional and installation works.



풍정, 각(風情, 刻) 골목낭독회
Pung Jeong. Gak(風情, 刻) Recital in the Alley

Video, 17min 52sec, 2017

1ldanceproject@gmail.com
www.1ldanceproject.com

1973년생, 서울 거주

송주원은 안무가이자 댄스필름 감독이다. 작가는 시간이 축적된 도시의 장소를 주목한다. 그리고 그 공간에 투영된 삶에 관한 질문을 현대무용을 기반으로 특정 장소의 리서치와 퍼포먼스, 전시, 상영의 방식으로 구현한다. 변형되고 사라지는 도시 속 공간에 몸짓으로 말을 걸고, 질문하기를 반복하면서 서사를 중첩시킨다. 2004년 '일일댄스프로젝트'를 창단하였고, 2013년 이후 비전문무용수와 전문무용수가 함께하는 '커뮤니티 무브먼트 그룹'으로 확장하였다. 주요작업으로는 열한 편의 '풍정, 각(風情, 刻)' 시리즈와 더불어 '반성이 반성을 반성하지 않는 것처럼', '환, 각(幻, 刻)' 등이 있다. 인천아트플랫폼에서는 '개항장'이나 '근대 산업화 도시' 등으로 정의 내려진 인천의 뒷골목을 탐험하고, 골목 안을 떠도는 도시의 시간과 생활사가 질펀하게 녹아있는 풍경을 몸짓을 통해 조망하고자 한다. 지역 커뮤니티, 주민들과 연계하여 인천의 곳곳을 재탐색하는 워크숍을 제안하고, 동시각 불고 있는 인천의 바람에 접속한 댄스필름 '바람 바람 바람과 관련된 리서치를 진행할 예정이다.

Born in 1973, lives in Seoul

SONG Joowon is a choreographer and director of dance films. The artist focuses on the places of the city where time has accumulated. Based on contemporary dance, questions about life reflected in the spaces are embodied through research, performance, exhibition and screenings of specific places. By repeatedly talking to these transforming and disappearing urban spaces through the body, and asking questions, narratives overlap. In 2004, the artist established '11 Dance Project'. The project expanded into 'Community Movement Group', where non-professional dancers and professional dancers collectively worked together. Major works include *Pung Jeong. Gak* that consists of 11 series works, *As reflection not reflect on its own reflection, Hallucination and Engraving* and more.

At the Incheon Art Platform, the artist will explore the back streets of Incheon defined as the 'Open Port' or 'Modern Industrialized City', and through movement, explore the landscapes of the city's floating time and life stories that are embedded in the alleys. Workshops that reinvestigate various parts of Incheon in connection to local residents will be offered, and research related to the wind that currently is blowing in Incheon and a dance film *Wind Wind Wind* will be conducted.



Songjuho21@gmail.com
www.vimeo.com/juho21

연 강 위에서 스케이트를 타는 사람들
Skaters on Frozen Canal

Performance, 90min, Platform-L, 2019

1984년 출생, 서울 거주
송주호는 공연/시각예술의 매체와 장르적 관습에 이질적인 것을 접목하며 발생하는 긴장과 유혹을 추구한다. 인간의 내면에 대한 흥미를 기승전결을 갖춘 서사나 등장인물의 심리적 자기 고백이 아닌 극의 특정 현상과 인위적인 운동성을 통해 외면적으로 분석한다. 작가는 공연 제작을 위한 프로젝트 '디오라마 비방 씨어터(Diorama Vivant Theatre)'를 만들어, 현재 연출과 무대디자인을 맡고 있다. 디오라마 비방 씨어터의 무대는 서사를 위한 배경보다는 무대 자체가 현상을 발생시키기 위한 수행적인 장치로서 기능한다. 관객은 신체적 현전이 배제된 무대배경(디오라마, Diorama)에서 연극적인 시공간의 흔적을 포착하고, 활인화(타블로 비방, Tableau Vivant)를 통해 배우의 신체성과 연출의 단서를 발견한다. 작가는 이러한 과도기적 매체와 장르의 조합을 통해 무빙 이미지의 시대에 공연이란 무엇인지에 대한 질문을 던진다.
올해 작가는 두 개의 항구도시 '인천'과 '모지코(일본)'의 장소성을 주요 레퍼런스로한 작업을 구상하고 있다. 두 도시에서 포착한 '기다리다'와 '머무르다'의 정서 그리고 감수성에서 착안하여, 이를 발생시키는 특정 현상과 운동성에 관한 작업이 되길 기대한다.

Born in 1984, lives in Seoul
SONG Juho pursues the tension and amusement that occurs by combining heterogeneous elements in the medium of performance/visual art and conventions found in genres. The artist analyzes an interest in the inner space of the human, and externalizes it through specific phenomena and the artificial movement of theater, rather than through the epic narrative that follows the flow of introduction, development, turn and conclusion or the main character's psychological self-confessions. The artist created a performance production project 'Diorama Vivant Theatre (DVT)' and is involved in directing, and stage design. The stage of DVT functions as a performance device for generating a phenomenon itself, rather than being the background for a narrative. The audience captures the trace of theatrical space-time devoid of the presence of the body. In Diorama, and through Tableau Vivant, they find the performers' physicality and the clues from direction. Through the combination of transitional media and genre the artist questions what a performance is in the age of moving images. This year, he will produce a work using both port cities, Incheon and Mojiko as references. Focusing on the emotions and sensibility of two words 'waiting' and 'remaining' from both cities, he is hoping that the work becomes to be about the phenomenon and mobility that generates this sensibility.



doohyunstudio@gmail.com
www.doohyunyoon.net

시에라
Sierra

Plastic, print on paper, 700×390×40cm, 2018

1986년 출생, 서울 거주
윤두현은 서울시립대학교에서 환경조각을 전공하고 미국 메릴랜드 예술대학에서 순수미술로 석사학위를 취득했다. 작가는 생활에 밀접하거나 쉽게 접할 수 있는 것을 사용하여 설치, 사진, 조각 작업을 병행하고 있다. 작가는 일상생활에서 흔히 접할 수 있는 컴퓨터 바탕화면을 이용하여 가상과 현실의 경계에 대해 묻는 작업 '시에라'(2018)와 'Wallpaper'(2017-) 시리즈를 비롯하여, 일상 도구(온도계, 수평계 등)를 이용하여 실제와 이상의 차이를 찾아보는 작업을 진행해왔다. 2019년에는 인천아트플랫폼 입주를 시작으로 여러 전시와 프로젝트를 준비할 예정이다.
지금까지 선보여 온 사진과 그 출력물을 이용한 설치, 조각 작업을 계속해서 연작으로 제작해 나갈 것이다. 또한 입주해 있는 동안 매체의 확장, 다양한 조각적 실험도 진행할 생각이다. 예를 들면, 설치작업에 모니터나, 빛 등을 이용하여 동적인 움직임이 수반된 작업이나, 중력과 밸런스를 이용하여 사진을 바닥에 설치하는 실험을 계획하고 있다.

Born in 1986, lives in Seoul
YOON Doohyun majored in Environmental Sculpture at University of Seoul, and received an MFA in Fine Arts at Maryland Institute College of Art. The artist produces installation, photography, and sculptural works with objects that are closely and easily accessible in his life. Including *Sierra* (2018), *Wallpaper* (2017-), a series that utilizes computer background pictures we can see every day, the artist has been producing works that question the boundary between the imaginary and reality by utilizing daily tools such as thermometers, levels, and more.
Starting with the residency at the Incheon Art Platform in 2019, he is planning multiple exhibitions and projects. During the residency he will continue working on photographs, producing installations with these photo prints, and on sculptural works. In addition, he will expand into other mediums and conduct various sculptural experiments during the residency. For instance, he is planning to create a work that involves dynamic movements using a monitor, light and other effects, and to install photographs on the floor by using gravity and balance.



넓은 눈으로 세상을 바라보다 19
Looking at The real world from within The real world 19

Urethane on stainless steel, magnets, motor, action sensor,
liquid magnet, 244×244×70cm, 2014

feelyun@hotmail.com
www.feelyun.com

1977년 출생, 수원 거주

윤성필은 영국 골드스미스런던대학교에서 아트 프랙티스를 전공하고, 슬레이드 미술대학에서 조각으로 석사학위를 취득했다. 작가의 작업은 인간존재에 대한 궁극적인 질문에서 시작하여, 작품 속 순환하는 에너지의 실험을 통해 우주의 생성과 변화의 원리에 주목한다. 작가는 인간이 파악할 수 없는 상호 의존적 변화와 변용이 우주의 본질적인 모습이라고 가정한다. 작가에게 궁극적 실재는 보이지 않지만 움직이는 힘이다. 현재까지 영은미술관(2017), 한미갤러리(2016) 등 다수의개인전과 그룹전을 개최하였고, 영국 'Catlin Guide 40 artists'에 선정(2014), 'Broomhill National Sculpture Prize' 심사위원 특별상 수상(2013), 사치 갤러리가 주최하는 '뉴 센세이션'의 롤리스트에 선정된 바 있다.

작가는 인천아트플랫폼에서 <액체 조각 프로젝트>를 진행할 예정이다. 이 프로젝트는 2017년 시작한 <시그널 그린 프로젝트>의 연장선으로, 전자석을 컨트롤 할 수 있는 장치를 개발한 후 이를 변형하여 발전시키는 프로젝트이다. 전자석 모듈 패널을 바닥에 평평하게 두고 액체자성 유도체가 전자석 모듈 위에서 유동적으로 움직일 수 있도록 만드는 새로운 조각 형태의 실험을 구상하고 있다.

Born in 1977, lives in Suwon

YUN Sungfeel majored in Art Practice at Goldsmiths College at the University of London, and received an MFA in Sculpture at Slade School of Fine Art in UK. The artist starts with the ultimate question of the existence of human beings, and through experiments with energy that circulate in his work he focuses on the principle of the creation of the universe, and the theory of its changes. He assumes that the interdependent changes and transformations, which human beings cannot grasp, are the essential features of the universe. He views ultimate reality as an invisible yet moving force. He has had a number of solo exhibitions in spaces such as Youngeun Museum of Contemporary Art (2017), Hanmi Gallery (2016), and has participated in a number of group exhibitions. He has been selected as a 'Catlin Guide 40 artists' (2014, UK), awarded a special prize at 'Broomhill National Sculpture Prize' (2013), and included in the 'New Sensation' 50 long list organized by Saatchi Gallery. During the residency, the artist will be working on *Liquid Sculpture Project*. This project is an extension of the *Signal Green project* that he started in 2017, which develops and transforms a device that can control an electromagnet. The electromagnet module panel is placed flat on the floor, and liquid magnet is made to move over the electromagnet module to create a new sculptural form.



그을린 세계
The Scorched World

Cowhide, branding iron, vertical plotter, processing,
610×440×15cm, 2018

ninminyama@gmail.com
www.leeinha.com

1979년 출생, 인천 거주

이민하는 서울대학교 미술대학 동양화과에서 학부와 석사과정을 졸업했다. 이후 도쿄예술대학 대학원에서 첨단예술표현전공으로 석사 및 박사학위를 취득했다. 작가는 망각에 저항하면서 '인간다움'이 상실되어가는 구조를 추적한다. 원시적인 매체와 신기술을 결합한 방식을 추구하는 작가의 작업은 모순이 점철된 형식과 육화된 텍스트를 특징으로 한다. 작가는 아이치 트리엔날레(2010), 고베 비엔날레(2013)를 비롯한 다수의 전시에 참여하였으며, 가리봉동 일대의 벌집을 주제로 한 전시 <낮고 높고 좁은 방>(갤러리 구루지, 2017)을 기획하였다. 작품활동과 전시기획 외에도 한국과 일본을 오고 가며 <아트레일 조성 프로젝트>(항동철길, 2015)와 같은 다수의 주민참여형 공공미술 프로젝트도 진행해왔다.

올해 인천아트플랫폼에서는 작년(2018) 제작한 <그을린 세계>의 후속작을 제작할 예정이다. '그을린 세계'는 세계적으로 대학살이 자행되었다고 널리 알려진 68곳의 좌표를 입력하여 세계지도 버전으로 제작한 작업으로, 올해에는 20세기 대한민국에서 벌어진 민간인학살 사건의 좌표를 찾아 대한민국 전도 형태의 작품으로 제작하려고 한다.

Born in 1979, lives in Incheon

LEE Minha graduated from Seoul National University with a Bachelor's and Master's degree in Oriental Painting. The artist received another Master's and a Doctoral degree from Tokyo University of the Arts in Inter Media Art. The artist traces the concept of losing 'humanity' that an idea considered inherent to human beings while resisting oblivion. The artist's work, which seeks to combine primitive mediums and new technologies, features forms that consist of contradictions and materialized texts. The artist has participated in various exhibitions, including the Aichi Triennale (2010), KOBE Biennale (2013), and has organized an exhibition that focused on the beehives around Garibon-Dong, *CELL_Low, High and Narrow Room* (Gallery Guruji, Seoul, 2017). In addition to producing works and curating, made while visiting Korea and Japan, *Art Rail Construction Project* (Hangdong Rail Road, Seoul, 2015) is a participatory public art project that invites a large number of residents. During the residency, she is planning to create a sequel to the work *The Scorched World* produced last year in 2018. This work is created in the form of a world map, in which 68 coordinates that are widely known for being sites of massacres in the world are recorded. This year, the artist will be making a map of Korea by recording the coordinates of the 20th century's civilian massacre in South Korea.



sudden.yi@gmail.com
www.josefsunggeun.com

에테리얼 - 지극히 가볍고 여린
Ethereal - Too Perfect for This World

Robot, VR, 360 camera, 200×250×300cm, 2017

1989년 출생, 서울 거주
이성근은 연세대학교에서 기계공학을 전공했다. 주로 가상현실, 로봇, 인공지능(AI) 등의 기술을 이용한 인터랙티브 설치 작업을 제작하고 있다. 작가는 일상 생활 중 갑자기 잠에 빠져드는 신경계 불치병, 기면병을 알고 있다. 이로 인해 꿈인지 현실인지 헷갈리는 상황이 자주 벌어진다. 작가는 이를 작품으로 연결하여, 현실의 증거를 찾기 위해 과학적인 방법으로 관측하고 실험하는 작품 활동을 한다. 이러한 실험은 미술의 형식을 빌려 사람들에게 던지는 질문이 되기도 한다. 작가는 발작적으로 잠을 자는 신경계 불치병인 기면병을 한국 사회에 정확히 알리고, 인간 스스로의 의식으로는 통제가 어려운 신경/정신 질환에 대한 성찰적인 공감을 이끌어내는 활동을 계획하고 있다. 한국사회에서 기면병은 잘 알려져 있지 않다. 특히 경쟁 중심의 한국 사회에서, 게으름, 의지 없음 등과 같은 사회적 평가는 기면병을 앓고 있는 이들이 사회의 구성원으로 올바르게 살아가는 것을 어렵게 만들곤 한다. 작가는 입주 기간에 진행할 프로젝트를 통해 기면증의 주관적 경험을 표현한 작품제작을 비롯하여 인터뷰와 의료정보를 정리하고, 사회 문화 정책에 대한 연구 및 워크숍 등을 진행할 계획이다.

Born in 1989, lives in Seoul
LEE Josef Sunggeun majored in mechanical engineering at Yonsei University. He produces interactive installations using technologies such as virtual reality, robotics and artificial intelligence (AI). The artist suffers from Narcolepsy, an incurable nervous system disease that makes him suddenly fall asleep at any time during his daily life. This often leads to confusion as to what is dream or reality. The artist connects this in his practice, and produces work that experiments with observation and scientific methods in order to find evidence of reality. This experiment also becomes a question for people, while it borrows the form of art. The artist plans to educate Korean society on the issues of Narcolepsy. Furthermore, he wishes to raise empathy towards those suffering from nervous system/mental illness. Narcolepsy is not well known in Korean society. In a competitive Korean society in particular, social judgments such as being lazy, or lacking will for example, often make it difficult for those who are suffering from Narcolepsy to live properly as a member of the society. During the residency, the artist is planning to organize work that depicts his personal experiences with Narcolepsy, interviews and medical information, and conduct research and workshops regarding social and cultural policies.



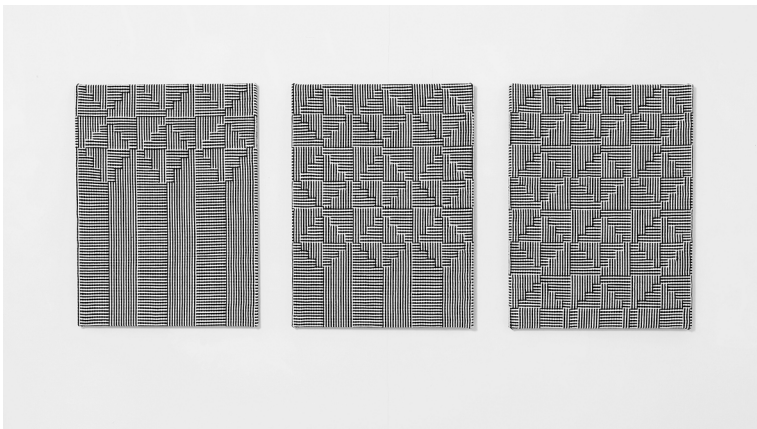
2016~2017 ADO Urban Research: Urban Senses
아시아 항구도시 현장리서치 중 홍콩 도시 리서치 기록. 2016

1973년 출생, 서울 거주
정상희는 서울시립대학교와 홍익대학교에서 환경조각과 미술사를 전공하고, 미국 오하이오대학교에서 미술사와 영화이론 전공으로 박사과정을 수학했으며, 서울시립대학교 건축학과 박사과정을 수료했다. 작가는 서울과 인천을 중심으로 활동 중인 기획자이자 도시연구가로 건축과 미술의 접점에서 도시비교 연구를 이론적이고 실천적으로 실행하고 있다. 도시 자체 또는 도시 내 불용시설을 연구하거나 문화예술을 통한 공간 재생과 관련된 프로젝트를 기획해 왔으며, 국내외 도시디자인 사업의 디자인 컨설팅을 병행하고 있다. 특히 2014년부터 2018년까지 도시연구/예술 공간인 스페이스 아도(Space ADO)를 운영하며 여러 프로젝트를 진행해왔다. 올해 인천아트플랫폼을 주요 연구 작업 공간으로 활용하며, 입주 작가의 참여를 기반으로 도시연구를 위한 정기/비정기 세미나 및 리서치를 계획하고 있다. 또한, 인천의 예술사 구축을 위한 아카이브 작업과 도시연구와 관련된 저서 집필 작업을 비롯하여, 2014년부터 지속해온 '아도 어반 리서치'도 계속해서 진행할 예정이다. 그동안 국내외 도시연구를 기반으로 한 본 프로젝트의 결과물을 출판, 전시 등의 방식으로 축적해왔다면, 올해에는 심포지엄 형태의 기획을 구상하고 있다.

2016~2017 ADO Urban Research: Urban Senses
The Field Research of Asian Port Cities, Hong Kong, 2016

Born in 1973, lives in Seoul
JUNG Sanghee studied Environmental Sculpture at University of Seoul and Art History at the Hongik University. Also she earned a Doctoral degree in Art History & Film Theory from Ohio University in the U.S, and Architecture at the University of Seoul. She is a curator and urban researcher who is active both in Seoul and Incheon, and is carry-ing out the comparative study of the city from the point of contact between architecture and art, both theoretically and practically. She has been researching the city itself, the city's disused facilities, and planning projects related to space reclamation through cultural and art events. Furthermore, she has been design consulting for domestic/ international urban design projects. She had managed Space ADO for the urban research /art (2014~2018), and worked on various projects. At the Incheon Art Platform as a major work space this year, she is planning regular and occasional seminars and research on an urban study based on the participation of the resident artists. Also she studies art history of Incheon for archive project, as well as writes a book related the urban study. In addition, the ADO Urban Research project that has been continuing since 2014 will proceed. In the past she has accumulated the results of her domestic and oversea urban studies in the form of publications, exhibitions and more, however, this year a symposium type of plan is being considered.

adocreation@naver.com
www.adocreation.com

에보니아이보라-8, 9, 10
EbonyIvory-8, 9, 10

Polyester yarn, weaving, 61×45×3cm, 2018

Born in 1974, lives in Seongnam
Graduating from Hongik University, CHA Seungean earned an MFA in Painting and Drawing from the School of the Art Institute of Chicago in the U.S. The artist weaves canvases on a loom, and steadily explores the conditions that make a painting. The artist's work seems like a flat painting at first glance. However, if you look closely, you will find that the work is entirely woven in fabrics. The artist is interested in looking back at the art legacy of the 20th century, and in combining various artistic elements that cross the East and West, the visual and the tactile, and the spiritual and the physical.

The artist has been engaged in weaving paintings, and sometimes is satisfied with the technical skills involved in producing the work. At other times she is also vigilant. At the Incheon Art Platform, she will develop the two weaving painting series *Twill Stain* and *Sudden Rules*, and take training to be more organic relationship between the concepts, techniques and materials. On the other hand, she is interested in seeking other ways to violate the rules or techniques that have constituted her work until now. This year, through the two contrasting working methods, she will focus more on the work's internal needs, rather than its external mandate.

1974년 출생, 성남 거주
차승연은 홍익대학교를 졸업하고, 미국 시카고예술대학에서 회화 전공으로 석사를 취득한 후, 베틀로 짠 캔버스를 제작하며 회화의 조건을 지속적으로 탐구하고 있다. 작가의 작품은 언뜻 보면 평면 회화처럼 보인다. 그러나 작품을 자세히 들여다보면 전적으로 직물로 구성되어 있는 것을 발견할 수 있다. 작가는 현재 20 세기 미술 현장의 과거 유산을 되돌아보고 동양과 서양, 시각과 촉각, 정신과 물질의 경계를 가로 지르는 다양한 예술 요소를 섞는 것에 관심이 있다.

작가는 직조회화 작업을 진행해오며 기술적인 능숙함에 만족하기도 하고, 또 다른 한편으로 경계하게 되기도 한다. 인천아트플랫폼에서 작가의 두 직조회화 연작, '능직 얼룩 시리즈'와 '갑작스런 규칙 시리즈'를 발전시켜나가며, 개념과 기술 그리고 재료가 더 유기적인 관계가 되도록 훈련하고, 한편으로는 지금까지의 작업을 구성하는 규칙이나 기술을 위반하며 다른 방법을 함께 모색하고자 한다. 올해에는 상충되는 두 작업 방식을 통해, 외적 당위성보다 내적 요구에 힘을 실어 작업할 예정이다.

UTC-7:00 JUN 오후 세시의 테이블
UTC-7:00 JUN 3PM On the Table

Installation view, oil and acrylic on canvas, 2018

1987년 출생, 서울 거주
정희민은 홍익대학교에서 회화를 전공하고 한국예술종합학교에서 조형예술과 전문사 과정을 이수했다. 작가는 첫 개인전 «어제의 파랑»(프로젝트스페이스 사루비아, 2016)을 시작으로, 게임이나 광고 이미지, 3D 오브젝트 등과 같이 휘발성을 특징으로 하는 디지털 이미지의 전략에 관심을 가지고, 이를 작업의 소재로 삼아왔다. 회화를 매개 삼아 물리적인 실체 보다 이미지로 먼저 파악되는 세계에서 '우리가 어떻게 실재를 감각하는가', 또는 '정체성이라는 단어는 유효한가'라는 질문을 중심으로, 변화하는 언어, 인자방식 등에 대해 생각하고 있다. 또한 디바이스에 잠식된 현재의 세계에서 회화 혹은 물질이 가질 수 있는 의미에 대해서 끊임없이 질문하며 작업하고 있다. 아크릴의 물성을 실험해왔고, 한 화면 위에서 서로 다른 물질들이 만나 공간감을 만들어내는 표현 방식을 연구하고 있다.

인천아트플랫폼에서는 개인전을 준비하며 아크릴이라는 매체를 보다 적극적으로 활용한 일련의 페인팅 작업을 제작하여, '가공된 생동감'에 대한 이야기를 이어가고자 한다. 또한 페인팅과 빛, 영상 등 다른 매체와의 결합으로 페인팅을 조건적으로 드러내는 방식에 대해서도 고민하고 있다.

Born in 1987, lives in Seoul
CHUNG Heemin studied Painting at Hongik University, and earned an MFA in Sculpture at the National University of Arts. Starting with the artist's first solo exhibition *Yesterday's Blues* (Projectspace Sarubiadabang, 2016), the artist has been interested in the strategy of creating digital images that feature volatile elements such as images from games, advertisements, 3D objects and more. In a world that is recognized first as an image, rather than a physical reality, she ponders questions such as 'how do we sense reality', or 'is the word identity valid', and thinks about mutable language, and cognitive methods through the medium of painting. In addition, she continuously questions the meaning that paintings or materials can have in a present world that is drowned in devices. She has experimented with the properties of acrylic paint, and has researched a way of representing a sense of space when different materials are encountered on the screen. During the residency, the artist will prepare for her solo exhibition, and create paintings that utilize the medium of acrylic more actively in which she hopes to communicate a form of 'processed liveliness'. In addition, she questions ways to present painting conditionally by combining it with other paintings and other mediums such as light or video.



The Female Shaman
Korean traditional hourglass drum, crocheted wool felt, 44×51×44cm, 2018

1975년 출생, 미국과 독일에서 활동
다원적인 시각 예술가 케이트 허스 리는 젠더, 이주, 전 세계적 불평등이라는 주제를 다루며, 초국가적인 정체성과 자아의 확립에 대해 탐구해오고 있다. 작가의 작업은 민족지학적인 수집품들을 둘러싼 후기 식민주의 담론 및 이에 대한 비평과 깊이 관련 있다. 작가는 작업을 통해 새로운 문화적 가공품, 민족지학적 상징들 그리고 살아 숨쉬는 인류학을 만들어 낸다. 작가는 서울의 한 가난한 동네에서 태어났다. 하지만 이미 세 딸을 둔 부모에게 고대하던 아들이 아니라 (아시아에서 불운의 숫자인) 네 번째 자식이었기 때문에, 태어나자마자 성별로 인해 버림받았다. 그 후, 인종 분리 지역이자 노동 계층이 주를 이루는 미국 미시간 주의 매콤 카운티에 입양된 작가는 흑인과 백인의 정체성 사이 어디에도 속하지 못하고 중간 어딘가에서 자신의 위치를 조율해야 했다. 이 경험은 현재 작가의 작업의 근간을 이룬다. 최근 작업은 고대 천문학의 전설, 그리스와 미국 인디언 신화 그리고 '위안부' 여성에 대한 동아시아의 (오인된) 역사적 기억을 다루고 있다. 작가는 최근 한국 여성주의 운동의 발전에 각별한 관심을 가지는 가운데, 입주 기간에는 외모중심주의에서 벗어난 여성 중심의 여성성을 그려낸다는 목표 하에 이러한 프로젝트를 지속할 예정이다.

Born in 1975, Based in USA and Germany
Interdisciplinary visual artist Kate-hers RHEE explores transnational identity and the construction of self, while discussing gender, migration, and global inequality. Her work engages with the assessment of, and postcolonial discourses surrounding ethnographic collections. The artist invents new cultural artifacts, ethnographic symbols and living breathing anthropology. The artist was born in a poor neighborhood in Seoul. Abandoned because of her gender, her birth parents had counted on having a son, after already birthing three girls, and being number four (an unlucky number in Asia), she was abandoned immediately. Months later, she was transnationally adopted to a racially segregated working class neighborhood in Macomb County, Michigan. Her experiences negotiating her position in-between, specifically black and white identities, are at the core of her artistic practice. In her recent work, the artist draws on ancient cosmology legends, Native American and ancient Greek mythology, and East Asian historical (mis) memory about the Comfort Women. During her residency at the IAP, she plans to continue building on this project, with the aim of a portrayal of femininity that is female centered and free of lookism, while paying special attention to the recent developments of feminist activism in South Korea.



Resonate Traces
Installation view at Taipei Artist Village, 2018

2017년 결성, 미국에서 활동
듀오로 활동하는 밀라드 모자리와 미츄 새먼은 기록(아카이브), 장소, 그리고 개인적이거나 불명확한 역사를 소재로 퍼포먼스, 사운드, 영상, 설치 작업을 해오고 있다. 두 사람은 시카고 예술대학에서 석사 과정 중에 만나 2017년부터 함께 작업해왔다. 이들의 작업은 사운드와 건축에 대한 밀라드의 관심과 미츄의 퍼포먼스와 드로잉에 대한 실험으로부터 비롯된다. 그들은 대만의 청예 아티스트 빌리지와 타이베이 아티스트 빌리지, 미국 시카고의 링컨 공원 식물원, 그리고 인디애나폴리스의 슈거 스페이스에서 장소-반응형 작업을 진행한 바 있다. 인천아트플랫폼에서는 상상 속에 존재하는 제물포항 인근의 고대 도시로부터 획득한 가공된 유물들을 가지고 설치 작품을 제작할 예정이다. 공항에서 항구로 이어지는 장소로서 인천이라는 도시에서 착안한 이 작업은 여행, 무역 그리고 근대화의 개념을 탐구한다. 이들은 실재적임과 동시에 조작된 기록, 화석, 이미지들 그리고 오브제들을 가지고 이 지역의 건축물, 지질학적 특성, 설화에서 착안한 상상의 도시를 아트플랫폼이 위치한 해안동의 역사와 연결시킨다.

Started in 2017, Based in USA
Milad MOZARI and Mitsu SALMON are a collaborative duo creating work in performance, sound, video, and installation which draw from archive, place and personal/ unaccounted history. The duo met while pursuing their Masters of Fine Arts at the School for the Art Institute of Chicago. Since 2017, they've created work together drawing from Milad's interest in sound and architecture and Mitsu's practice in performance and drawing from family histories and science. They have created site-responsive work at Tsung Yeh Artist Village and Taipei Artist Village in Taiwan, Lincoln Park Conservatory in Chicago and Sugar Space in Indianapolis. Through the residency at Incheon Art Platform, They will create an installation of constructed artifacts from an imagined ancient town next to the Jemulpo Port. Speculating on Incheon as a place of transit from the airport to the port, the work will explore concepts of travel, trade, and modernization. Drawing from the local architecture, geology, and folktales, the imagined town will speak to the history of Hae-an-dong through both real and fabricated records, fossils, images, and objects.

vicente.mollestad@gmail.com
www.vicente-mollestad.com



Green Infernos (Scenes for a new cannibal film)

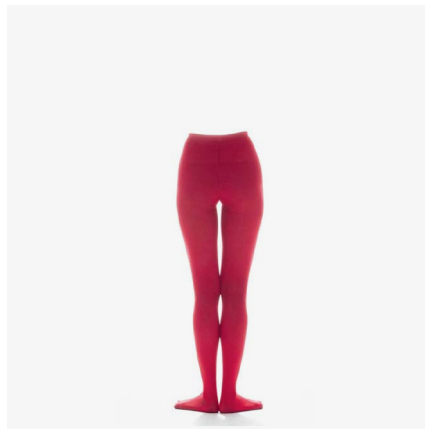
Installation view, 2017

1987년 출생, 노르웨이, 볼리비아, 네덜란드에서 활동
비센테 몰레스타드의 작업은 다양한 매체에 걸쳐 있지만 특히 언어나 글쓰기, 또는 제스처나 페인팅의 과정과 연결된다. 그는 암스테르담의 샌드버그 인스티튜트에서 석사 과정을 마치고 현재 머물고 있는 볼리비아의 라파스로 이주했다. 그는 작업을 통해 개인적이고 친밀한 것들과 관련된 탈식민성 또는 초국적인 주제들에 지속적으로 관심을 보여왔다.

작가는 인천아트플랫폼 레지던시 기간에 '볼리비아에서 유통되는 한국 중고 의류'라는 이상 현상에 대해 탐구할 계획이다. 작가는 일련의 예술적인 과정을 통해 이 옷들을 착용하고 소비하는 몸의 정치학을 비롯하여, 한국 중고 의류의 수출입과 관련된 태도를 다루고자 한다. 또한 이 옷가지들을 재료 실험의 출발점으로 삼고, 볼리비아로 가져가 상업적 순환의 과정에 돌아가기 전까지 이를 전시하고 퍼포먼스에 활용하여, 자기-인식적인 예술의 오브제로 탈바꿈 시키고자 한다.

Born in 1987, based in Norway, Bolivia and Netherlands
Vicente MOLLESTAD works across various mediums but usually related to processes of language/writing and gesture/painting. After finishing his MFA of Sandberg Instituut in Amsterdam, Vicente returned to La Paz, Bolivia, where he currently lives and works. Within his artistic practice lies a recurring interest in themes surrounding transnationality and decolonization related to the personal and intimate.
At Incheon Art Platform, The artist will investigate the strange phenomenon of Korean second hand clothes being sold in Bolivia. Through the artistic process he wishes to address the gesture of import and export of these clothes, including the politics of the bodies that wears and consumes them. By using the clothes as a starting point for material experimentation he wants to work on transforming them into self-aware artistic objects, to be exhibited or performed in, before bringing them to Bolivia and put back into a cycle of commerce.

jiparkcontemporary@gmail.com
www.jipark-contemporary.com



Graphic score, 2018

지박 컨템포러리 시리즈 Vol.11
Ji Park Contemporary Series Vol.11

Born in 1986, lives in Seoul
Ji Park studied Contemporary Improvisation at New England Conservatory in Boston (US) and earned a Master of Music. The artist has been actively working as a contemporary dance music composer, music director for movies, and an improviser. After studying in France, She made her debut with the album *Ji Park 9000km+* (2014), and released an improvisation album *As Autumn Departs* (2015) in the U.S with a jazz pianist Vardan Ovsepien. After majoring in classical music, she became fascinated by free jazz, and instead of being limited to a certain genre, she has been constantly presenting interdisciplinary forms of art through the Ji Park Contemporary Series. Since 2014, The artist has continued to work and perform with international artists in Korea, Europe and the U.S.
During the residency, with the inspiration and afterimage from the Checkpoint Charlie in Berlin, Germany, the artist will make a work that speculates with the social phenomena that could occur if the reunification of Korea were to take place. Based on collected information about social phenomena after Germany's unification, she is planning to collaborate with jazz pianists, sounds artists, string ensembles and traditional Korean musical instruments, and is looking forward to collaborating with visual artists in IAP.

1986년 출생, 서울 거주
지박은 미국 보스턴 뉴잉글랜드음악원 석사과정에서 현대음악을 전공하였고, 현재 현대무용 음악감독에서부터 영화음악 작곡가, 즉흥 연주자로 전방위적인 활동을 하고 있다. 프랑스 유학 이후 <Ji Park 9000km+>(2014) 음반으로 데뷔하였으며, 이후 미국에서 재즈 피아니스트 바르단 옴세피언과 즉흥연주음반 <As Autumn Departs> (2015)를 발매하였다. 클래식을 전공한 후 프리재즈에 매료되었고, 어떤 한 장르에 국한되기보다는 자신만의 필터로 거친 <지박컨템포러리 시리즈>를 통해 다원예술작품을 꾸준히 선보이고 있으며, 2014년부터 한국과 유럽, 미국을 오가며 해외 아티스트들과 작업 및 공연을 이어가고 있다.
작가는 독일 베를린의 체크포인트에서 받은 영감과 잔상을 가지고, 한국이 통일되었다는 가정 하에 일어날 수 있는 사회 현상을 다루는 작업을 진행하고자 한다. 통독 이후 독일의 사회 전반적인 현상에 대한 자료 수집을 토대로, 재즈 피아니스트, 사운드 아티스트 및 스트링 앙상블이나 국악기와의 협연을 구상 중이며, 레지던시에서 만날 시각 예술가와의 협업도 기대하고 있다.

geemaelee@gmail.com
www.facebook.com/ahhaeproject



Camping theatre, Seoul World Cup Stadium, 2016

우주인
The SPACEMAN

Born in 1986. lives in Nonsan
Since 2012, geemaelee has been working with various artists through a project group called *Ah-hae Project*. As an artist, she is interested in exploring a specific place, discovering stories of the place, interviewing people who live ordinary lives, and transforming it all into an extraordinary day. On the other hand, as a director, the establishment of visual images through the movement of the body, or through auditory stimuli from live music are for her primary modes of expression. To her, it is a joy to encounter audiences when a concert is over, and collect their stories of and through the concert, and recreate another concert from these stories.
Some of her notable works include *The Sonata of Flame* (2012), *Waiting for GODOT* (2015), *The Spaceman* (2017), *Sound Portall* (2018), *The Train, Going to GANGGYUNG* (2018). During the residency, she is planning to interview experts in various fields who live in Incheon, and depict them through various methods. Writing texts inspired by people she encounters 'now and here', events, spaces, and thoughts, she is looking forward to meeting audiences by repeating this experiment with artists who are active in different fields.

1986년 출생, 논산 거주
기매리는 2012년부터 <아해프로젝트>라는 프로젝트 그룹을 통해 다양한 예술가들과 협업해왔다. 작가로서 특정 장소를 탐구하며 장소가 품고 있는 이야기를 발견하고, 평범한 일상을 사는 사람들의 이야기를 인터뷰하여 이를 비범한 하루로 탈바꿈 시키는 것에 관심을 갖고 있다. 한편 연출가로서는 신체 움직임을 통한 시각적 이미지의 구축이나 라이브로 연주되는 음악에서 비롯되는 청각적 자극을 주된 표현양식으로 삼는다. 일단락된 공연을 가지고 관객을 만나고, 관객들이 공연을 통해 마주하게 된 이야기를 다시 수집하여 또 다른 공연을 만드는 것을 즐거워한다. 대표작으로는 <광염 소나타>(2012), <고도리를 기다리며>(2015), <우주인>(2017), <사운드 포탈>(2018), <강경,가느,기차>(2018) 등이 있다.
올해 인천아트플랫폼에 머물며 인천에서 살아가는 다양한 분야의 베테랑을 만나 인터뷰 하고, 다양한 방식으로 표현하는 작업을 구상 중이다. '지금, 여기'에서 만나는 사람, 사건, 공간, 생각 등을 바탕으로 텍스트를 쓰고, 이를 바탕으로 하여 다양한 분야에서 활동하는 예술가들과 협업하는 실험을 반복하며 관객을 만나고자 한다.

team:triad.kr@gmail.com
https://www.facebook.com/Team.TRIAD.KR



도시의 악보들: 종로구
Score of City: Jongno-gu

Performance, 20min, A.I.MAGINE (Urban Data
Science Lab, Seoul), 2018

2017년 결성, 서울, 인천, 광주에서 활동
팀 트라이어드는 세 명의 아티스트(김호남, 전민제, 홍광민)가 모여 지속적인 매체 실험을 실행해오고 있다. 초기에는 '사운드'라는 공통분모 아래서 극한의 사운드 스케이프를 만들어 새로운 청각 경험을 제공하는 작업을 진행했다면, 현재는 청각 경험을 통해 감각을 확장하는 맥락에서 사운드적 요소를 넘어서는 필요를 느끼고, 구성원의 배경에서 비롯된 다양한 매체를 탐구하고 있다. 최근에는 도시 데이터를 색다른 형태로 시각화하고 청각화하는 설치작업과 공연을 선보이고 있다. 인천아트플랫폼에서는 인천이라는 항구도시가 만들어낸 데이터를 살펴보고자 한다. 이들은 많은 화물과 사람이 인천으로 들어오고, 전국으로 퍼지며, 다시 인천으로 모여 나가는 이 흐름에서 체내 순환계와 같은 리듬을 포착한다. 혈액 같은 화물, 혈관 같은 운송로, 기관 같은 도시, 세포 같은 건물들이 인천이라는 심장의 리듬에 맞춰 움직이는 것처럼, 물류 데이터에 따라 변화하는 도시 데이터의 리듬을 따라가다 보면 인천의 새로운 이야기를 발견할 수 있을 것이라 기대하고 있다.

Started in 2017, based in Seoul, Incheon, and Gwangju
Team TRIAD consists of three artists (KIM Honam, JEON Minje, and HONG Gwangmin). They have been conducting continuous experiments in various mediums. In the early days, they worked to provide new auditory experiences by creating extreme soundscapes under the common denominator 'sound'. In recent years they have been exploring medium from their various backgrounds as they feel the necessity to transcend the sound element in the context of expanding the senses through hearing experiences. More recently, they have been presenting installation works and performances that visualize the city's data in audible and unique forms. At the Incheon Art Platform, they will take a look at the data that Incheon as a port city created. They are captivated by the rhythms that resemble a circulatory system; the many forms of cargo and people that come into Incheon, spread throughout the country, and gather back in Incheon before exiting. As if cargo were like blood, transportation roads are like vessels, the city is like an organ, and the buildings are like cells. If they follow the rhythms of the city data that changes according to data from logistics, they are expecting to discover new stories of Incheon, not unlike how a heart beats to a rhythm.

cor3amusic@gmail.com
www.cor3a.com



리추얼
Ritual

Performance, Incheon Art Platform, 2015

2018년 결성, 서울과 인천에서 활동
코리아는 'Coders of Rave, Electronic Arts'의 약자로 세 작가(권현우, 변준형, 허준혁)의 협업을 시작으로, 2018년 팀을 결성하여 본격적인 활동을 이어가고 있다. 이들은 코딩을 이용한 일렉트로닉 아트, 사운드 아트, 미디어 아트 등의 활동을 중심으로, 코딩에서 사용하는 개념인 알고리즘과 EDM(electronic dance music) 문화를 의미하는 레이브를 결합한 알고레이브를 기본 창작의 방향으로 하고 있다. 일렉트로닉 아트, 사운드 아트의 예술적 측면과 레이브 문화의 대중적 측면의 결합을 통해 다양한 예술의 모습을 보여 주고자 한다. 인천아트플랫폼에서는 '공공의 사운드' 작품을 위한 각종 데이터의 사운드화 작업을 진행하고자 한다. 팀원 모두, 데이터 자료를 수집하고 주제별로 분류함과 동시에, 알고리즘을 생성하고, 랜덤 데이터를 축적하는 작업을 진행한다. 인천과 관련한 여러 데이터는 그들만의 필터링을 거쳐 축적 및 분류되며, 이렇게 얻어진 데이터는 작품의 뼈대를 이루는 사운드의 조각으로 재탄생된다. 진행 과정은 코딩을 통한 알고리즘 구축 및 음의 합성을 통해 이루어질 예정이다.

Started in 2018, based in Seoul and Incheon
COR3A is an abbreviation of 'Coders of Rave, Electronic Arts' and started through the collaboration of three artists (KWON Hyunwoo, BYUN Junhyung, and HEO Junhyeok) in 2018. Based on activities in forms such as electronic art, sound art and media art that uses coding, their fundamental direction for creation is Algorave—a mix of 'algorithms' (a concept used in coding), and 'rave' (which represents the culture of EDM). By combining electronic art, the artistic side of sound art, and popular aspects of rave culture, they aim to show us the various aspects of art. During the residency, they will convert various data into sound for the work *Public Sound*. All members will collect data, categorize them by subjects, and create algorithms and accumulate random data. Various data related to Incheon will be accumulated and categorized through their own filters. The resulting data will be recreated as a piece of sound that forms the skeleton of the work, and the process will be done through algorithm construction and sound synthesis through coding.

2019 인천아트플랫폼
레지던시 프로그램
10기 입주 예술가

10th Resident Artists of
Incheon Art Platform 2019

발행인
인천아트플랫폼 관장
이재언

Publisher
LEE Jaen,
Director of Incheon Art Platform

발행처
인천아트플랫폼

Publication
Incheon Art Platform

발행일
2019년 4월

Published on
April, 2019

번역
아트앤라이트

Translation
Art & Writing

디자인
6699press

Design
6699press


인천아트플랫폼
22314 인천광역시 중구
제물량로218번길 3
tel. 82 (0)32.760.1000
fax. 82 (0)32.760.1010

Incheon Art Platform
3, Jemullyang-ro 218beon-gil,
Jung-gu, Incheon, 22314, Korea
tel. 82 (0)32.760.1000
fax. 82 (0)32.760.1010

수록된 도판 및 글의 저작권은 해당
작가와 인천아트플랫폼에 있으며
저작자와 인천아트플랫폼의 동의 없이
무단으로 사용할 수 없습니다.
© 인천아트플랫폼 2019

All rights reserved. No part of this
publication may be reproduced in any
form or by any means without the written
permission from the copyright holders.
© Incheon Art Platform 2019

website www.inartplatform.kr
facebook facebook.com/inartplatform
instagram instagram.com/incheonartplatform

 인천광역시

 인천문화재단

 인천아트플랫폼
INCHEON ART PLATFORM



